

November 2013

Curator's Voice Art Projects and Dr. Milagros Bello is so pleased to invite you to *Digressions & Detours* during the Art Basel Season.

The show takes place at the gallery from November 23, 2013 – January 25, 2014.

Featuring for the first time Pascal's oil paintings.

# DIGRESSIONS AND DETOURS

Curated by Milagros Bello, Ph.D.

ART BASEL SEASON SHOW 2013 - Nov 23, 2013 - Jan 25, 2014



ANA ABREU



DANIEL ADRIAN



MALENA ASSING



NADIA BENATAR



ROSARIO BOND



PEPE CALDERIN



FRANCISCO CERON



MARIANO COSTA FEUSER



CLAUDIA DI PAOLO



OLGA DUENAS



RAMON ESPANTALEON



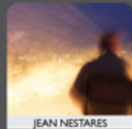
SUSY IGLICKI



PASCAL LECOQ



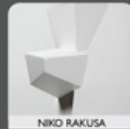
MARIA LORETO



JEAN NESTARES



SANTIAGO PAULO



NIKO RAKUSA



BEATRIZ SANCHEZ



WULFRIDO SOTO



ANICA SHPIBERG



MARIANA THOME



RICHARD VALDES



JERONIMO VILLA



EVELYN WALG

## CALENDAR OF EVENTS

- OPENING COCKTAIL/GUIDED TOUR: Saturday, November 23, 2013/6-10pm
- ART BASEL WEEK CELEBRATION/GALLERY SPECIAL HOURS: Monday, Dec. 2 through Friday Dec.6, 2013/12noon-10pm
- ART BASEL SPECIAL CELEBRATION IN WYNWOOD/PERFORMANCE AND VIDEO: Saturday, December 7/ 12noon-11pm
- WYNWOOD DECEMBER ART PREVIEW: Thursday, Dec. 12/ 6-9pm
- DECEMBER GALLERY NIGHT/CONVERSATION WITH THE ARTISTS: Saturday, Dec. 14/6-10pm
- FILM PRESENTATION/REVERON BY DIEGO RISQUEZ: Saturday, Dec. 21, 2013/7pm-9pm
- WYNWOOD JANUARY ART PREVIEW: Thursday, January 9, 2014/ 6-9pm
- JANUARY GALLERY NIGHT/CONVERSATION WITH THE ARTISTS: January, 11, 2014/ 6-10pm
- LECTURE/CHINESE CONTEMPORARY ART by Dr. Milagros Bello: Saturday January 18, 2014/7-10pm
- CLOSING OF THE SHOW: Saturday Jan. 25, 2014/7-10pm



PH: +1 786.357.0568  
milabello@aol.com  
www.curatorsvoice.com

299 NW 25th Street  
Miami, FL 33127  
(NW 25th St corner at 3rd Ave.  
1 block back West from Joey's Rest.)

f /CuratorsVoiceArtProjects  
t @CVAPI

## PASCAL'S APPEARANCES

### -OPENING COCKTAIL/GUIDED TOUR:

Saturday, November 23, 2013 6-10pm with Pascal

### -ART BASEL WEEK CELEBRATION/GALLERY SPECIAL HOURS:

Monday, Dec. 2 through Friday Dec.6, 2013/12noon-10pm, with Pascal TBA

### - ART BASEL SPECIAL CELEBRATION IN WYNWOOD/PERFORMANCE AND VIDEO:

Saturday, December 7/ 12noon-11pm, with Pascal

### -WYNWOOD DECEMBER ART PREVIEW: Thursday, Dec. 12/ 6-9pm, with Pascal

-DECEMBER GALLERY NIGHT/CONVERSATION WITH THE ARTISTS: Saturday, Dec. 14/ 6-10pm with Pascal.

## **CURATOR'S VOICE ART PROJECTS (CVAP)**

**Wynwood Art District**

**299 NW 25th Street**

**WYNWOOD ART DISTRICT**

**Miami, FI 33127, USA**

**Corner with NW 3rd Ave.**

**One block back from Joey's Restaurant**

**PH: + 1 786 357 0568**

**Hours: M-F 12 - 6pm or By Appointment**

**[www.curatorsvoice.com](http://www.curatorsvoice.com)**

## DIGRESSIONS AND DETOURS

6 paintings by Pascal: CALLIGRAMME DE GRENOUILLE / Calligram of Frog

10×10 oil on canvas gallery wrap signed on the lower right edge

Part of a serie of 38 paintings (and counting) started in 2005 with a reference to French Poet Guillaume Apollinaire (1880-1918), author of *Calligrammes*,

A calligram is a poem, phrase, or word in which the typeface , calligraphy or handwriting is arranged in a way that creates a visual image. The image created by the words expresses visually what the word, or words, say. In a poem, it manifests visually the theme presented by the text of the poem. Guillaume Apollinaire was a famous calligram writer and author of a book of poems called Calligrammes His poem written in the form of the Eiffel Tower is an example of a calligram.

To the very meaning of “play on words” defining the Calligram, as a ***Digression***, I wanted to “play on pics” to write an unreadable poem, playing with the shape (of the body) of my signature character – a little diver-, an Exercises in Style, close to Raymond Queneau 's writings, closing the ***Detour*** from Literature to Painting and Painting to Literature.

An interactive picture, combining several canvasses, let the collector to create his own artwork where he can dive in.



Calligram of frog #1 to # 9, 2005, priv.coll. Hilliard, OH

## Artist statement

Having always my head in the clouds, I'm painting an imaginary universe between outer space and the depth of the oceans, a refuge to escape the contemporary reality, I offer too to my viewers.

As it happens, the traditional oil painting is my best way to share my thoughts and I try to bring it to perfection since 35 years, just to be sure the viewer will focus on the subject, not the medium.

I'm increasing the layers of meaning (aesthetic, political, ecological, symbolic and allegorical), in an endless play (alliterations of words, shapes, numbers or letters) /building set (always using the Golden Ratio), not to confuse the issue or by intellectual arrogance, but on the contrary, to reach a greater majority of people able to understand the message.

The transposition of the reality into an underwater world generates some humor, but hides more meanings.

In addition, there's my willing to share some knowledge and to build a better word. I want a keen viewer creating its own story from the painting or seeking the occult meaning. Therein, by intellectual game, I'm not sending a direct message, but a subtle one.

I'm a painter of imagination, *Surrealist*, but won't be surprised to be considered part of the *Figuration Narrative*. However, nobody yet cracks my Code, which will regard me as a *Conceptual* artist. More than considering the influences of Salvador Dali, *The Mystic Lamb* by Jan Van Eyck, Vermeer, *The Isle of the Dead* by Böcklin, think about the writings of a Georges Perec or the movies by Peter Greenaway.

In fact, I'm a *Postmodern* painter. Besides, I attended Jean- François Lyotard's philosophical courses, the theoretician of the *Postmodernism* at the Collège International de Philosophie (Paris 1986-7).

Pascal Lecocq, Ph.D

## Biography

Born in June 1958, in Fontainebleau (Seine et Marne, France), Pascal Lecocq has a Ph.D in arts from Paris VIII University (1985).

From 1985 to 1996, he designed sets and costumes for operas in France and Belgium.

He moved to Normandy in 1982, and opened his own gallery in Honfleur six years later.

Lecocq is the author of a hundred articles on painting and opera, concentrating on the ancient masters and anatomy. He is a regular contributor to the magazines *Techniques des Arts* and *Artistes et Techniques* (1986-1990), and the author of several books about painting techniques.

His pictorial research and color work point to his great admiration of Van Eyck and Vermeer while his landscapes show the influence of Dali. His paintings are smooth, bright, and delicate. Although his work also includes surreal landscapes and opera decors, he is best-known for his images of divers in surreal situations floating in his trademark blue vistas. Pascal Lecocq is a storyteller. His characters evolve in a natural but surrealistic environment in which the spectator dives with the artist: this is the source of the magic. Whether it is a diver "bullfighting", a great white shark, or a group of divers playing leapfrog or basketball, we are amused, but at the same time, we do not doubt the dignity of the characters. In each of his paintings, Pascal places a tiny "frogman" character, which he equates to Charlie Chaplin's "Little Tramp."

The Pascal Lecocq Foundation for the Arts and Environmental Education was formed to encourage children to express themselves by painting and demonstrating their concern for the environment.

Lecocq has had regular exhibitions since 1977, including more than 250 solo exhibitions in the US, France, England, Germany, Japan, and of course, at dive shows around the world. He was DEMA (Diving Equipment and Marketing Association) Artist of the Year in 2001. Since then, he has been working in Fort Lauderdale, Florida.

Two of his original oil on canvas, including his signature Corrida/Matador were featured at the Museum of Art, Fort Lauderdale for the exhibition SHARK! May 2012-January 2013.

## **Pascal Lecocq – The Painter of Blue ®**

Cerulean Blue, Inc, p.o.box 101265, Fort Lauderdale FL 33310, USA.

Phone : 1 954 771 5689

[contact@pascal-lecocq.com](mailto:contact@pascal-lecocq.com)

[www.pascal-lecocq.com](http://www.pascal-lecocq.com)

[www.painterofblue.com](http://www.painterofblue.com)

<http://www.ceruleanblueinc.com/>

<http://foundation.pascal-lecocq.com/>

<http://bluepainter.tumblr.com/>

<http://www.facebook.com/bluepainter/>

<https://twitter.com/bluepainter/>

<https://pinterest.com/bluepainter/>

<http://www.flickr.com/photos/bluepainter/>

<http://instagram.com/bluepainter357/>

<http://theartstack.com/artists/pascal-lecocq/>

<http://pictify.com/user/bluepainter/>

<http://www.saatchionline.com/bluepainter>

<http://photo.weibo.com/3706928607/albums/index>

<http://www.scuba-people.com/profile/PASCALLECOCQ>

<http://www.divemania.it/user/Pascal+Lecocq/>

<http://www.scubaboard.com/gallery/showgallery.php?cat=500&ppuser=71481>

Scubaboard USA

Business website

Foundation website

Blog

Facebook

Twitter

Pinterest

Flickr

instagram

artstack

pictify

saatchi online

weibo.com Chine

scuba-people France

divemania Italy

on YouTube channels: [h2ovideo](#) , [Pixnat](#), [Bluepainter](#)

Making of Pascal's 800<sup>th</sup> painting (2009) Pdf ([En](#)) ([Fr](#))

Pascal manages a website dedicated to Arnold Böcklin's Isle of the dead: [toteninsel.net](http://toteninsel.net)

### **COPYRIGHTS:**

All artworks based on Pascal's drawings (No copy of photographs) and Copyrighted.

PASCAL LECOCQ ®, THE PAINTER OF BLUE ®, Pascal's signature ® are registered trademarks of Pascal Lecocq.

The artwork featured on the items represented herein is the copyrighted work of Pascal Lecocq, Cerulean Blue Inc.

Reproduction of this document or any of the elements contained herein is actionable under the Federal Copyright Act and Trademark Act, 17 U.S.C. 507, et. Seq. and 25 U.S.C. 114, et.seq.

All contents copyrighted 2013 by Pascal Lecocq/Cerulean Blue, Inc. All rights reserved.





CALLIGRAMME DE GRENOUILLE 30 / Calligram of Frog #30

10×10 oil on canvas gallery wrap signed on the lower right edge